



## **JAVNO NAROČILO**

### **SISTEM KOMUNICIRANJA MED SODIŠČEM IN JAVNOSTMI**

**po odprtem postopku**

**OZNAKA NAROČILA JN-EU-5/2017**

**RAZPISNA DOKUMENTACIJA**

## **POVABILO K ODDAJI PONUDBE**

V skladu z določili Zakona o javnem naročanju (ZJN-3; Uradni list RS, št. 91/2015) naročnik

**Republika Slovenija, Vrhovno sodišče, Center za informatiko Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana**

vabi vse zainteresirane ponudnike, da v skladu z navodili za izdelavo ponudbe predložijo ponudbo v postopku oddaje naročila

### **SISTEM KOMUNICIRANJA MED SODIŠČEM IN JAVNOSTMI**

Oznaka naročila JN-EU-5/2017

V Ljubljani, 31. 8. 2017

---

## NAVODILA ZA IZDELAVO PONUDBE

### 1. Naročnik

Naročnik javnega naročila je Vrhovno sodišče Republike Slovenije, Center za informatiko, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana.

### 2. Vrsta postopka

Oddaja javnega naročila se izvede po odprtem postopku v skladu s 40. členom ZJN-3.

Naročnik bo na podlagi izpolnjevanja zahtevanih pogojev in razpisanih meril izbral najugodnejšega ponudnika, s katerim bo sklenil pogodbo.

### 3. Pravna podlaga

Naročnik izvaja postopek javnega naročila na podlagi veljavnih predpisov s področja javnega naročanja, javnih financ in Uredbe o porabi sredstev evropske kohezijske politike v Republiki Sloveniji v programskem obdobju 2014-2020 za cilj naložbe za rast in delovna mesta (Uradni list RS, št. 29/15 s spremembami).

### 4. Način financiranja

Javno naročilo se izvaja v okviru operacije Učinkovito pravosodje, ki jo sofinancirata Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada in Republika Slovenija.

Operacija Učinkovito pravosodje se izvaja v okviru Operativnega programa za izvajanje kohezijske politike v programskem obdobju 2014-2020, 11. prednostna os: Pravna država, izboljšanje institucionalnih zmogljivosti, učinkovita javna uprava, podpora razvoju NVO ter krepitev zmogljivosti socialnih partnerjev, prednostne naložbe: 11.1 Naložbe v institucionalno zmogljivost ter učinkovitost javnih upravnih in javnih storitev na nacionalni, regionalni in lokalni ravni za zagotovitev reform, boljše zakonodaje in dobrega upravljanja in specifičnega cilja 1: Izboljšanje kakovosti pravosodnih procesov z optimizacijo vodenja postopkov in dvigom kompetenc zaposlenih v pravosodnem sistemu.

Sredstva za izvedbo naročila so zagotovljena proračunskih postavkah Vrhovnega sodišča. Financiranje se bo izvajalo v razmerju 61% kohezijske regije zahodna Slovenija iz PP 160341 PN11.1-Učinkovito pravosodje-14-20-Z-EU (80%) in PP 160343 PN11.1-Učinkovito pravosodje-14-20-Z-slovenska udeležba (20%) ter 39% kohezijska regija vzhodne Slovenije iz PP 160340 PN11.1-Učinkovito pravosodje-14-20-V-EU (80%) in PP 160342 PN11.1-Učinkovito pravosodje-14-20-V-slovenska udeležba (20%).

### 5. Predmet javnega naročila

Predmet javnega naročila je **izdelava študije sistema komuniciranja med sodiščem in javnostmi**. Študija je sestavljena iz izdelkov, navedenih v 3. in 5. odstavku tega člena. Na vseh izdelkih mora biti tudi oznaka, da je javno naročilo sofinancirano s sredstvi ESS (logotip), ter logotipa Vrhovnega sodišča RS in Slovensko sodstvo 2020 - Sodimo skupaj.

Javno naročilo je enovito (ni razdeljeno na sklope) in poteka v dveh fazah.

V prvi fazi – **Začetna konceptualna izhodišča** izvajalec izdelava pisni izdelek **odgovor na Naročnikove izhodiščne informacije**, ki vsebuje osnovne informacije o storitvah sodišča.

Naročnik izvajalcu do zaključka prve faze preda dokumentacijo s pravno-tehnično vsebino, ki se uporabi pri pripravi posameznih komunikacijskih orodij v drugi fazi.

V drugi fazi - **Idejna rešitev** izvajalec izdelava pisne oz. digitalne izdelke, ki vsebujejo tekst in multimedijske elemente (skice, diagrami, video gradivo itd.):

- **16 analognih in 16 digitalnih komunikacijskih orodij** (podrobneje v nadaljevanju),
- **3 obrazci** (sodna pisanja) za stranke,
- **priročnik za vzpostavitev sistema označevanja sodnih prostorov in poti do njih ter lokacije sodnih stavb**, vključno z načrtom izvedbe sistema označevanja na dveh pilotskih sodnih stavbah in
- **priročnik** za kontrolo uspešnosti delovanja predlaganega/izvedenega sistema.

**Analogna in digitalna komunikacijska orodja** pokrivajo zaokrožene tematske sklope:

Analogna orodja (npr. brošura, diagram)	Digitalna orodja (npr. film, animacija, interaktivna aplikacija)
<b><i>Splošne informacije (ne glede na pravni problem stranke)</i></b>	
<i>Splošne informacije o sodnem sistemu</i>	<i>Splošne informacije o sodnem sistemu</i>
<i>Poslovni proces sodišča: Vstop v sodno stavbo, vložilnica, vpisnik, narok, plačilo takse, vpogled v spis (kaj naj ve stranka, ko pride na sodišče)</i>	<i>Poslovni proces sodišča: Vstop v sodno stavbo, vložilnica, vpisnik, narok, plačilo takse, vpogled v spis (kaj naj ve stranka, ko pride na sodišče)</i>
<i>Načrt (zemljevid) mesta z označbo dostopov do vseh sodnih stavb v mestu</i>	<i>Načrt (zemljevid) mesta z označbo dostopov do vseh sodnih stavb v mestu</i>
<b><i>Prepoznavanje pravnega problema</i></b>	
<i>Kazenski postopek</i>	<i>Kazenski postopek</i>
<i>Prekrškovni postopek</i>	<i>Prekrškovni postopek</i>
<i>Civilni postopek (pravdni in gospodarski, nepravdni, spori majhne vrednosti)</i>	<i>Civilni postopek (pravdni in gospodarski, nepravdni, spori majhne vrednosti)</i>
<i>Delovni spori, socialni spori</i>	<i>Delovni spori, socialni spori</i>
<i>Upravni postopek</i>	<i>Upravni postopek</i>
<b><i>Informacije o pravnem problemu in postopku reševanja ter s tem povezana vprašanja</i></b>	
<i>Kako začeti postopek</i>	<i>Kako začeti postopek</i>
<i>Alternativno reševanje sporov</i>	<i>Alternativno reševanje sporov</i>
<i>Zastopanje:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stranke, ki se zastopajo same</li> <li>• pooblaščenec – odvetnik</li> <li>• brezplačna pravna pomoč</li> </ul>	<i>Zastopanje:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• stranke, ki se zastopajo same</li> <li>• pooblaščenec – odvetnik</li> <li>• brezplačna pravna pomoč</li> </ul>
<i>Sodne takse in oprostitve plačila sodnih taks</i>	<i>Sodne takse in oprostitve plačila sodnih taks</i>
<i>Stranke in ostali udeleženci v civilnih in upravnih postopkih</i>	<i>Stranke in ostali udeleženci v civilnih in upravnih postopkih</i>
<i>Stranke in ostali udeleženci v kazenskih postopkih (obdolženec, žrtev, priča, mladoletniki)</i>	<i>Stranke in ostali udeleženci v kazenskih postopkih (obdolženec, žrtev, priča, mladoletniki)</i>
<i>Najbolj tipični sodni postopki:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapuščinski postopek</li> <li>• Družinske zadeve – ločitev</li> <li>• Izvršba (klasična in COVL)</li> <li>• Zemljiška knjiga (pravice na nepremičninah)</li> </ul>	<i>Najbolj tipični sodni postopki:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapuščinski postopek</li> <li>• Družinske zadeve – ločitev</li> <li>• Izvršba (klasična in COVL)</li> <li>• Zemljiška knjiga (pravice na nepremičninah)</li> <li>• Prometni prekrški</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Prometni prekrški</i></li> <li>• <i>Sodni register</i></li> <li>• <i>Mednarodne overitve</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Sodni register</i></li> <li>• <i>Mednarodne overitve</i></li> </ul>
<i>Tujci (prosilci za azil, begunci, tuji jeziki in tolmačenje)</i>	<i>Tujci (prosilci za azil, begunci, tuji jeziki in tolmačenje)</i>

Analogna orodja se predajo v digitalni obliki, primerni za tisk. Digitalna orodja se predajo v digitalni obliki, primerni za distribucijo.

**Obrazci** so najpogostejša sodna pisanja, ki jih izvajalec vsebinsko in oblikovno predela na podlagi obstoječih sodnih pisanj:

- obvestilo sodišča (komunikacija sodišča stranki),
- zahteva za dopolnitev (poziv sodišča stranki, naj predloži podatke ali dokumente) in
- vabilo (poziv sodišča stranki, naj se zgleda na sodišču)

Izvajalec izdelava najmanj po eno predlogo za vsako vrsto sodnega pisanja. Če je po presoji izvajalca zaradi razumljivosti in uporabnosti obrazcev to potrebno, izvajalec za posamezno vrsto sodnega pisanja izdelava več obrazcev, kar ne vpliva na izvedbene roke ali končno ceno.

Obrazci se predajo v digitalni obliki, primerni za nadaljnjo uporabo (predloga za urejevalnik besedil OpenOffice), skupaj s specifikacijo oz. navodili za oblikovanje.

**Priročnik za vzpostavitev sistema označevanja sodnih prostorov** mora vsebovati tudi seznam opreme, potrebne za vzpostavitev sistema, vključno s tehničnimi karakteristikami. Nakup opreme ni predmet tega naročila. Pilotski sodni stavbi sta sodna palača na Tavčarjevi ulici 9 v Ljubljani ter sodna stavba na Ferrarski ulici 9 v Kopru.

Ponudnik pri oblikovanju izdelkov upošteva:

- Vzpostavitevni dokument projekta Postopkovna pravičnost (VDP),
- Naročnikove izhodiščne informacije
- Vzorce obstoječih komunikacijskih sredstev (priloga 3x)
- Informacije o sodnih stavbah
- Spletno stran sodišča – osnovne informacije o sodišču ([http://www.sodisce.si/okrolj/osnovne\\_informacije\\_o\\_sodiscu/osnovne\\_kontaktne\\_informacije](http://www.sodisce.si/okrolj/osnovne_informacije_o_sodiscu/osnovne_kontaktne_informacije))
- Obstoječe brošure o vlogah na sodišču (<http://www.sodisce.si/znanje/publikacije/>), predvsem »Ko moraš na sodišče kot priča«, ki vsebuje pojasnilo o vlogah na sodišču
- Specifikacije grafičnega dela (del priloge k Pravilniku o uporabi pravil za enotno oblikovanje odločb Vrhovnega sodišča)

## 6. Način izvedbe

Izvedba naročila poteka v dveh zaporednih fazah, ki se prevzameta in obračunata ločeno.

Potek prve faze – **Začetna konceptualna izhodišča:**

- Podroben pregled in ocena obstoječih procesov komuniciranja med sodiščem in javnostmi (vključuje ogled pilotskih sodnih stavb in po potrebi ostalih sodnih stavb);
- Zasnova začetnih konceptualnih izhodišč;
- Dopolnitev začetnih konceptualnih izhodišč na podlagi predstavitve in razprave z naročnikom;
- Predaja končnega izdelka

Potek druge faze - **Idejna rešitev:**

- Izdelava:
  - 16 analognih in 16 digitalnih komunikacijskih orodij (tabela v 5. točki razpisa),
  - treh vzorcev za najpogostejša sodna pisanja in

- priročnika za sistem označevanja sodnih prostorov in poti do njih ter lokacije sodnih stavb ter načrta izvedbe sistema označevanja na dveh pilotskih sodnih stavbah, vključno s specifikacijami za opremo (ponudnik mora upoštevati, da so nekatere sodne stavbe pod spomeniškim varstvom - razvidno iz dokumenta Informacija o sodnih stavbah, ki je sestavi del razpisne dokumentacije);
- Dopolnitev izdelanega gradiva na podlagi predstavitve in razprave z naročnikom;
- Izdelavo priročnika za kontrolo uspešnosti delovanja predlaganega sistema (priročnik - navodila, kriteriji ipd.);
- Predaja končnih izdelkov

## 7. Izvedbeni roki

I. faza	3 meseci od sklenitve pogodbe
II. faza	4 meseci od zaključka prve faze

## 8. Ogled pilotskih sodišč

Naročnik bo za zainteresirane ponudnike organiziral ogled pilotskih sodišč. Ogled bo dne 14. 9. 2017 ob 10.00 za stavbo na Tavčarjevi ulici 9 v Ljubljani in dne 15. 9. 2017 ob 10. uri za stavbo na Ferrarski ulici 9 v Kopru. Zainteresirani ponudniki se morajo obvezno prijaviti na ogled vsaj 3 dni pred ogledom na e-naslov [srsu.vsr@soodisce.si](mailto:srsu.vsr@soodisce.si). Zapisnik z ogleda bo objavljen na Portalu javnih naročil in predstavlja sestavni del razpisne dokumentacije.

## 9. Razpisna dokumentacija

### 9.1. Sestavni deli razpisne dokumentacije

Razpisna dokumentacija vsebuje naslednje dokumente:

- a) Povabilo k oddaji ponudbe
- b) Navodila za izdelavo ponudbe
- c) Obrazci za pripravo ponudbe:
  - Prijava (Obr\_0)
  - Podatki o ponudniku (Obr\_1)
  - Skupna ponudba (Obr\_2)<sup>1</sup>
  - Izjava o podizvajalcih (Obr\_3)<sup>2</sup>
  - Soglasje podizvajalca za neposredna plačila (Obr\_4)<sup>3</sup>
  - Ponudbeni predračun (Obr\_5)
  - Reference ponudnika (Obr\_6)
  - Seznam članov projektne skupine (Obr\_7)
  - Reference članov projektne skupine (Obr\_8)
  - Pooblastilo gospodarskega subjekta za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence (Obr\_9)
  - Pooblastilo fizične osebe za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence (Obr\_10)
  - ESPD v elektronski obliki (datoteka XML)
- e) Vzorec pogodbe
- f) Naročnikove izhodiščne informacije
- g) Vzorci obstoječih komunikacijskih sredstev (3 obrazci)

<sup>1</sup> Izpolni vodilni ponudnik v primeru skupne ponudbe.

<sup>2</sup> Izpolni ponudnik v primeru, če nastopa s podizvajalcem/podizvajalci.

<sup>3</sup> Izpolni ponudnik v primeru, če nastopa s podizvajalci in ti zahtevajo neposredna plačila.

---

## **10. Dodatna pojasnila glede razpisne dokumentacije ter spremembe in dopolnitve razpisne dokumentacije**

Komunikacija z naročnikom glede predmetnega javnega naročila poteka izključno preko Portala javnih naročil. Rok za postavljanje vprašanj na Portalu javnih naročil je vključno do 26. 9. 2017 do 16. ure. Naročnik bo na pravočasno postavljena vprašanja odgovoril do 30. 9. 2017. Odgovori so sestavni del razpisne dokumentacije.

Naročnik lahko spremeni ali dopolni razpisno dokumentacijo pred iztekom roka za oddajo ponudb v obliki objave na portalu javnih naročil.

## **11. Ugotavljanje sposobnosti**

### **11.1. Splošno**

Naročnik bo priznal sposobnost za izvedbo predmetnega naročila ponudniku na osnovi izpolnjevanja vseh zahtevanih pogojev. Ponudnik mora izpolnjevati pogoje ob predložitvi ponudbe.

Ob predložitvi ponudbe bo naročnik namesto potrdil, ki jih izdajajo javni organi ali tretje osebe, v skladu s 79. členom ZJN-3 sprejel enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila (v nadaljevanju ESPD), ki vključuje posodobljeno lastno izjavo, kot predhodni dokaz, da subjekt ni v enem od položajev, navedenih v točki 11.2. tega dokumenta, ter da izpolnjuje pogoje za sodelovanje, navedene v točki 11.3. in 11.4. tega dokumenta.

Naročnik lahko kadarkoli med postopkom ponudnike pozove, da predložijo vsa dokazila ali del dokazil v zvezi z navedbami v ESPD.

Gospodarski subjekt mora v ESPD navesti vse informacije, na podlagi katerih bo naročnik potrdila ali druge informacije pridobil v nacionalni bazi podatkov, ter podati soglasje, da dokazila pridobi naročnik.

Naročnik si pridržuje pravico, da pred oddajo javnega naročila od najugodnejšega ponudnika zahteva, da predloži najnovejša dokazila v skladu s 77. členom ZJN-3 (potrdila, izjave) kot dokaz neobstoja razlogov za izključitev, navedenih v točki 11.2., ter pogojev za sodelovanje, navedenih v točki 11.3. in 11.4. tega dokumenta.

Gospodarski subjekt lahko dokazila o neobstoju izključitvenih razlogov predloži tudi sam. Naročnik ima pravico preveriti verodostojnost predloženih dokazil pri podpisniku le-teh.

Če ponudnik nima sedeža v Republiki Sloveniji in ne more pridobiti in predložiti zahtevanih dokumentov, ker država, v kateri ima ponudnik sedež, ne izdaja takšnih dokumentov, jih lahko nadomesti z zapriseženo izjavo, če pa ta v državi, v kateri ima sedež, ni predvidena, pa z izjavo določene osebe, dano pred pristojnim sodnim ali upravnim organom, notarjem ali pred pristojno poklicno ali trgovinsko organizacijo v matični državi te osebe ali države, v kateri ima ponudnik sedež.

Gospodarski subjekt lahko glede pogojev v zvezi s tehnično in strokovno sposobnostjo uporabi zmogljivosti drugih subjektov, ne glede na pravno razmerje med njim in temi subjekti. Glede pogojev v zvezi z izobrazbo, strokovno usposobljenostjo izvajalca storitev ter pogojev v zvezi z ustreznimi poklicnimi izkušnjami pa lahko gospodarski subjekt uporabi zmogljivosti drugih subjektov le, če bodo slednji izvajali storitve, za katere se zahtevajo te zmogljivosti. Če želi gospodarski subjekt uporabiti zmogljivosti drugih subjektov, mora naročniku dokazati, da bo imel na voljo potrebna sredstva, na primer s predložitvijo zagotovil teh subjektov v ta namen. Naročnik bo v primeru uporabe zmogljivosti drugih subjektov ravnal v skladu z drugim odstavkom 81. člena ZJN-3.

Če gospodarski subjekt v skladu z 81. členom ZJN-3 uporablja zmogljivosti drugih subjektov, mora ESPD informacije iz prvega odstavka 79. člena ZJN-3 vsebovati tudi v zvezi s subjekti, katerih zmogljivosti uporablja.

Za skupno ponudbo ali ponudbo s podizvajalci je potrebno upoštevati navodila, zapisana v točki 12.4.2. Skupna ponudba in 12.4.3. Ponudba s podizvajalci.

## **11.2. Razlogi za izključitev gospodarskega subjekta iz sodelovanja v postopku**

Naročnik bo iz sodelovanja v postopku javnega naročanja izključil gospodarski subjekt:

- a) če je bila gospodarskemu subjektu ali osebi, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastila za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem, izrečena pravnomočna sodba, ki ima elemente kaznivih dejanj iz prvega odstavka 75. člena ZJN-3.
- b) če gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznih dajatev in drugih denarnih nedavčnih obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika, če vrednost teh neplačanih zapadlih obveznosti na dan oddaje ponudbe znaša 50 EUR ali več. Šteje se, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka tudi, če na dan oddaje ponudbe ni imela predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do dne oddaje ponudbe.
- c) če je gospodarski subjekt na dan, ko poteče roka za oddajo ponudbe, uvrščen v evidenco gospodarskih subjektov z negativnimi referencami.
- d) če je bila gospodarskemu subjektu v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudbe, ne sme biti s pravnomočno odločbo pristojnega organa Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države dvakrat izrečena globa zaradi prekrška v zvezi s plačilom za delo.
- e) če je ponudnik uvrščen v evidenco poslovnih subjektov iz 35. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11 - uradno prečiščeno besedilo) in mu je na podlagi tega člena prepovedano poslovanje z naročnikom.

### **Dokazilo:**

- izpolnjen ESPD za gospodarske subjekte v ponudbi
- pooblastilo za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence za vse gospodarske subjekte v ponudbi in vse osebe gospodarskih subjektov, ki so navedene pod alinejo a). Ponudnik lahko potrdila iz Kazenske evidence priloži tudi sam. Potrdila morajo odražati zadnje stanje, ne smejo pa biti starejša več kot štiri mesece, šteto od roka za predložitev ponudb. Ponudnik mora priložiti zahtevana pooblastila tudi če ponudbi priloži potrdila iz Kazenske evidence.

## **11.3. Pogoji za sodelovanje**

- a) Gospodarski subjekt je registriran za opravljanje dejavnosti, ki je predmet naročila.

**Dokazilo:** izpolnjen ESPD za gospodarske subjekte v ponudbi

- b) Izkušnje ponudnika pri podobnih poslih: sodelovanje pri enem projektu, ki je vseboval:
  - konceptualno reševanje storitvenih procesov,
  - oblikovanje in načrtovanje storitev in
  - besedila in navodila v analogni in digitalni obliki (obrazci, letaki in brošure).

Kot veljavna referenca se upošteva zaključen posel v zadnjih 5 letih od dneva objave tega naročila v vrednosti 100.000 EUR ali več. Referenco je treba vpisati v obrazec **Reference ponudnika – Obr\_6**.



Referenci je treba priložiti povezavo na izdelke projekta v elektronski obliki oziroma jih predložiti v analogni obliki.

Naročnik si pridružuje pravico, da podrobnejšo vsebino in kvaliteto preveri neposredno pri naročniku referenčnega posla.

#### **11.4. Kadrovska usposobljenost**

Ponudnik mora oblikovati projektno skupino z naslednjimi vlogami:

- konceptualist – teoretik in analitik: oblikovanje sistemskih rešitev,
- oblikovalec: izvedba rešitev posameznega komunikacijskega sredstva, ki je skladno s predlagano sistemsko rešitvijo,
- pisec besedil,
- raziskovalec: preverjanje uspešnost in učinkovitost izvedenih orodij.

Pogoj za vsakega člana projektne skupine je sodelovanje pri vsaj dveh projektih oblikovanja storitev v ponujeni vlogi v zadnjih 5 letih od dneva objave tega naročila, od katerih mora biti vsaj en projekt v vrednosti 50.000 EUR ali več. Reference je treba vpisati v obrazec **Reference članov projektne skupine - Obr\_8**. Vsako referenco se vpiše na svoj obrazec. Naročnik si pridružuje pravico, da podrobnejšo vsebino in kvaliteto preveri neposredno pri naročniku referenčnega posla.

Ponudnik za vsako področje navede ime in priimek osebe, ki bo dejansko delala na projektu (izpolni obrazec **Seznam članov projektne skupine – Obr\_7**). V vlogi konceptualista in oblikovalca ne more biti ista oseba, pri ostalih vlogah pa velja, da lahko ena oseba nastopa v največ dveh vlogah, če zadosti pogojem (reference) za obe vlogi. V primeru, da posamezno vlogo pokriva več oseb, mora ponudnik določiti nosilca vloge, po katerem se ugotavlja kadrovska usposobljenost. Nosilec področja mora zagotavljati 100% razpoložljivost, ko je to glede na projektni plan potrebno.

Zamenjava oseb v projektni skupini je možna izključno s soglasjem naročnika. Nadomestne osebe morajo izpolnjevati pogoje glede kadrovske usposobljenosti za posamezno vlogo ponudniku priznana usposobljenost (enake ali boljše kvalifikacije).

Vse osebe v projektni skupini morajo biti s ponudnikom v rednem ali drugem pogodbenem razmerju.

### **12. Ponudba**

#### **12.1. Predložitev ponudbe**

Ponudnik mora ponudbo oddati v zaprti ovojnici, na katero nalepi izpolnjen priložen obrazec Obr\_0. V primeru skupne ponudbe Obr\_0 izpolni vodilni partner, v primeru ponudbe s podizvajalci pa glavni izvajalec.

**Ponudbe je potrebno poslati ali predložiti osebno na naslov: Vrhovno sodišče RS, Center za informatiko, Miklošičeva 4, 1000 Ljubljana, II. nadstropje (tajništvo).**

Ponudnik mora predložiti celotno ponudbo tudi v skenirani obliki na CD mediju, ki ga je potrebno priložiti ponudbi.

**Upoštevane bodo vse ponudbe, ki bodo prispele do vključno 6. 10. 2017 do 11. ure.** Vse prepozno prispele ali nepravilno opremljene ponudbe bodo neodprte vrnjene ponudnikom.

#### **12.2. Odpiranje ponudb**

Odpiranje ponudb je javno. **Postopek odpiranja ponudb bo potekal 6. 10. 2017 ob 11.30 uri v prostorih naročnika na Miklošičevi 4 v Ljubljani (II. nadstropje).**

Predstavniki ponudnikov se izkažejo komisiji s pisnim pooblastilom za zastopanje. Pooblastila ne potrebujejo predstavniki ponudnikov, ki so registrirani za zastopanje. Nepooblaščen predstavniki ponudnikov ne morejo opravljati dejanj v zvezi z zastopanjem ponudnika.

### 12.3. Vsebina ponudbene dokumentacije

#### 12.3.1. Sestavni deli ponudbene dokumentacije

Ponudnik mora predložiti naslednje dokumente:

- izpolnjen obrazec Podatki o ponudniku (Obr\_1)
- izpolnjen obrazec Skupna ponudba (Obr\_2), če gre za skupno ponudbo
- izpolnjen obrazec Izjava o podizvajalcih (Obr\_3), če ponudnik nastopa s podizvajalcem/-i
- izpolnjen obrazec Soglasje podizvajalca, če ponudnik nastopa s podizvajalci in ti zahtevajo neposredna plačila (Obr\_4)
- izpolnjen obrazec Ponudbeni predračun (Obr\_5)
- izpolnjen obrazec Reference ponudnika (Obr\_6)
- izpolnjen obrazec Seznam članov projektne skupine (Obr\_7)
- izpolnjen obrazec Reference članov projektne skupine (Obr\_8)
- izpolnjen obrazec Pooblastilo gospodarskega subjekta za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence (Obr\_9)
- izpolnjen obrazec Pooblastilo fizične osebe za pridobitev podatkov iz Kazenske evidence (Obr\_10)
- izpolnjen obrazec ESPD (za vse gospodarske subjekte v ponudbi)

Ponudba mora vsebovati tudi:

- **odgovor na Naročnikove izhodiščne informacije** (pisni izdelek, ki vsebuje ponudnikov pogled na vprašanja pod točkami 1. do 13. in 18. Naročnikovih izhodiščnih informacij. Poseben obrazec ni predviden).
- **predelane vzorce obstoječih komunikacijskih sredstev (trije obrazci)**
- **osnutek brošur (dva osnutka) in sinopsis animacij (dva sinopsisa) za naslednji dve vsebini:**
  - 1. predstavitev enega (konkretnega) sodišča
  - 2. delovanje sodišč (splošno) in vloge na sodišču

#### 12.3.2. Vzorec pogodbe

Vzorca pogodbe ni potrebno izpolnjevati, podpisovati ali ga prilagati ponudbi.

### 12.4. Druga pravila o ponudbi

#### 12.4.1. Variante ponudbe

Variantne ponudbe niso dovoljene. Ponudnik lahko predloži le eno ponudbo. Ponudnik, ki predloži več kot eno ponudbo, bo izločen iz postopka.

#### 12.4.2. Skupna ponudba

Ponudbo lahko predloži skupina gospodarskih subjektov (partnerjev). V tem primeru mora biti ponudbi priložen obrazec Skupna ponudba (Obr\_2).

Vsak ponudnik v skupni ponudbi mora izpolniti ESPD in v njem navesti vse zahtevane podatke (vsak zase).

V kolikor bodo pri kateremkoli ponudniku v skupni ponudbi obstajali razlogi za izključitev iz točke 11.2. teh navodil, bo naročnik tako ponudbo zavrnil.

Obrazec Ponudbeni predračun ponudniki v skupni ponudbi podajo skupaj (en obrazec, podpisan s strani vsaj enega izmed ponudnikov).

Če je skupina ponudnikov izbrana za izvedbo predmetnega naročila, lahko naročnik zahteva dogovor o skupni izvedbi naročila (npr. pogodbo o sodelovanju), v katerem bodo natančno opredeljen naloge in odgovornost posameznih ponudnikov za izvedbo naročila. Ne glede na to pa vsi ponudniki odgovarjajo naročniku neomejeno solidarno.

Finančno zavarovanje lahko predloži eden izmed skupnih ponudnikov ali vsak ponudnik. V kolikor je predloženo s strani več ponudnikov, mora biti seštevek vseh zneskov zavarovanj najmanj v višini zahtevanega zneska, hkrati pa morajo biti izpolnjene vse zahteve glede finančnega zavarovanja iz 15. točke teh navodil.

#### **12.4.3. Ponudba s podizvajalci**

V primeru, da bo ponudnik pri izvedbi naročila sodeloval s podizvajalci, mora biti ponudbi priložen obrazec Izjava o podizvajalcih (Obr\_3). Ponudnik mora v ESPD navesti vse podizvajalce ter vsak del javnega naročila, ki ga namerava oddati v podizvajanje, kontaktne podatke in zakonite zastopnike predlaganih podizvajalcev. Ponudnik mora v ponudbi predložiti tudi izpolnjene obrazce ESPD za vsakega podizvajalca, s katerim bo sodeloval pri izvedbi naročila.

V kolikor bodo pri podizvajalcu obstajali razlogi za izključitev iz točke 11.2. teh navodil, bo naročnik podizvajalca zavrnil.

Ponudnik mora za posameznega podizvajalca priložiti enaka dokazila za izpolnjevanje pogojev, kot so zahtevana za ponudnika.

Reference podizvajalca (kot dokazila o kakovostni izvedbi primerljivih del) izkazujejo usposobljenost ponudnika le, če podizvajalec dejansko izvaja dela, za katera izkazuje reference. Povedano drugače: reference podizvajalca se upoštevajo kot usposobljenost ponudnika pod pogojem, da ta podizvajalec dejansko prevzame dela, za katera je izkazal usposobljenost.

Neposredna plačila podizvajalcem na način, določen z ZJN-3 (peti odstavek 94. člena), so obvezna le v primeru, če podizvajalec v skladu in na način, določen v drugem in tretjem odstavku tega člena, zahteva neposredno plačilo in je v ponudbi priložena zahteva podizvajalca za neposredno plačilo (obrazec Soglasje podizvajalca), v nasprotnem primeru se upošteva šesti odstavek 94. člena.

Izbrani ponudnik v razmerju do naročnika v celoti odgovarja za izvedbo naročila.

#### **12.4.4. Jezik ponudbe**

Vsi dokumenti v zvezi s ponudbo morajo biti v slovenskem jeziku ali v tujem jeziku z overjenim prevodom v slovenski jezik. Tehnična dokumentacija, posamezni zahtevani certifikati, pogodbe in izjave so lahko v angleškem jeziku.

#### **12.4.5. Oblika ponudbe**

Ponudbena dokumentacija mora biti natipkana ali napisana z neizbrisljivo pisavo. Zaželeno je, da so predloženi dokumenti zvezani z vrvico in zapečateni tako, da posameznih listov oz. prilog ni mogoče naknadno vložiti, odstraniti ali zamenjati brez vidne poškodbe listov, vrvice oz. pečata. V kolikor ponudnik predloži izjave in druga dokazila na lastnih obrazcih, morajo le-ti po vsebini ustrezati priloženim obrazcem (Obr\_nn).

V primeru skupne ponudbe ali ponudbe s podizvajalci naj vodilni partner oziroma glavni izvajalec najprej priloži svoj dokument ter takoj za njim dokument partnerja oziroma podizvajalca.

Ponudnik nosi vse stroške, ki so povezani s pripravo in predložitvijo ponudbe.

#### **12.4.6. Veljavnost ponudbe**

Ponudba mora biti veljavna najmanj do 6. 12. 2017.

Naročnik lahko od ponudnikov zahteva podaljšanje veljavnosti ponudbe za določeno dodatno obdobje.

#### **12.4.7. Zaupnost podatkov**

Naročnik bo zagotovil varovanje podatkov skladno s 35. členom ZJN-3.

#### **12.4.8. Ponudbena cena**

Ponudbene cene morajo biti izražene v evrih (EUR) na priloženem obrazcu Ponudbeni predračun (Obr\_5) ter vsebovati davek na dodano vrednost in morebitne popuste. Ločeno mora biti izkazana bruto vrednost, neto vrednost in znesek DDV.

### **13. Merila za izbiro najugodnejše ponudbe**

Merilo za izbiro najugodnejše ponudbe je ekonomsko najugodnejša ponudba glede na merila, navedena v nadaljevanju.

**Merilo konceptualna oziroma idejna rešitev največ 5 točk.**

**Merilo oblikovalske rešitve največ 5 točk.**

**Merilo sporočilnost besedila največ 5 točk.**

**Merilo kakovost predstavitve največ 5 točk.**

**Merilo cena predstavlja največ 5 točk.**

Ponudnik lahko dobi največ 25 točk. Najugodnejša je ponudba z najvišjim številom doseženih točk.

V primeru enakega števila doseženih točk (skupno), bo izbran ponudnik, ki bo dobil največ točk pri merilu kakovost predstavitve. V primeru enakega števila točk (skupno) ter enakega števila točk pri merilu kakovost predstavitve, bo izbran ponudnik, ki bo dobil največ točk pri merilu konceptualna oziroma idejna rešitev. V primeru enakega števila točk (skupno) ter enakega števila točk pri merilih kakovost predstavitve in konceptualna oziroma idejna rešitev, bo izbran ponudnik, ki bo dobil največ točk pri merilu oblikovalske rešitve. V primeru enakega števila točk (skupno) ter enakega števila točk pri merilih kakovost predstavitve, konceptualna oziroma idejna rešitev in oblikovalske rešitve bo izbran ponudnik, ki bo dobil največ točk pri merilu sporočilnost besedila. V primeru enakega števila točk (skupno) ter enakega števila točk pri vseh štirih prej navedenih merilih, se ponudnika izbere z žrebom.

Člani strokovne komisije ocenijo ustreznost vsakega kriterija pri posameznem merilu s točkami 1 do 5 (najmanj 1 in največ 5). Upošteva se povprečna ocena (aritmetično povprečje ocen članov komisije).

#### **13.1. Konceptualna oziroma idejna rešitev**

Predmet ocenjevanja je odgovor na Naročnikove izhodiščne informacije. Ocenjuje se celovitost in inovativnost sistemske rešitve.

Kriterij	Število točk
Rešitev vsebuje le parcialne elemente sistema in ne izkazuje inovativnosti	1
Rešitev, ki izkazuje sistemski pristop, vendar je ta še pomanjkljiv in ne izkazuje	2

inovativnosti ali rešitev, ki vsebuje nekaj inovativnih elementov, vendar vsebuje le parcialne elemente sistema	
Rešitev, ki izkazuje sistemski pristop, vendar je ta še pomanjkljiv, ter vsebuje vsaj nekaj inovativnih elementov	3
Rešitev, ki izkazuje sistemski pristop, vendar je ta še pomanjkljiv, in je očitno inovativna ali rešitev, ki vključuje celovit sistemski pristop z vsaj nekaj inovativnimi elementi	4
Rešitev, ki vključuje inovativen in celovit sistemski pristop	5

### 13.2. Oblikovalske rešitve

Predmet ocenjevanja so: trije prenovljeni obrazci, dva osnutka brošure ter dva sinopsisa animacije. Ocenjuje se kreativnost in estetika predstavljenih analognih in digitalnih komunikacijskih orodij.

Kriterij	Število točk
Rešitev, ki je minimalno kreativna in estetska	1
Rešitev, ki izkazuje elemente kreativnosti, vendar je minimalno estetska ali rešitev, ki je estetsko zadovoljiva ter je minimalno kreativna	2
Rešitev, ki izkazuje elemente kreativnosti ter je estetsko zadovoljiva	3
Rešitev, je očitno kreativna, vendar je estetsko le zadovoljiva ali rešitev, ki je estetsko dovršena, vendar izkazuje le posamezne elemente kreativnosti	4
Rešitev, ki jo zaznamuje očitna kreativnost in je estetsko dovršena	5

### 13.3. Sporočilnost besedila

Predmet ocenjevanja so: trije prenovljeni obrazci, dva osnutka brošure ter dva sinopsisa animacije. Ocenjuje se berljivost in razumljivost.

Kriterij	Število točk
Rešitev, ki je minimalno berljiva in razumljiva	1
Rešitev, kjer so posamezni elementi berljivi, ter je minimalno razumljiva ali rešitev, kjer so posamezni elementi razumljivi, vendar je minimalno berljiva	2
Rešitev, kjer so posamezni elementi berljivi in razumljivi, vendar je kot celota pomanjkljiva	3
Rešitev, ki je popolnoma berljiva, vendar so razumljivi le posamezni elementi ali rešitev, ki je popolnoma razumljiva, vendar so berljivi le posamezni elementi	4
Rešitev, ki jo popolnoma berljiva in razumljiva	5

### 13.4. Merilo kakovost predstavitev

Merilo se ocenjuje na razgovoru s člani projektne skupine ponudnika. Ponudniki, ki izpolnjujejo razpisne pogoje bodo vabljeni na razgovor. Predmet ocenjevanja je predstavitev odgovora na Naročnikove izhodiščne informacije, prenovljeni obrazci, osnutka brošure ter sinopsisa animacije. Ocenjuje se kakovost predstavitev.

Kriterij	Število točk
Predstavitev je neprepričljiva.	1

Predstavitev je šibka.	2
Predstavitev je prepričljiva.	3
Predstavitev je prepričljiva, posamezni elementi predstavitve so zelo prepričljivi.	4
Predstavitev je kot celota izvirna in popolnoma prepričljiva.	5

### 13.5. Cena

Ponudbena cena mora biti podana po posameznih fazah po principu na ključ in je fiksna.

Merilo za ocenjevanje ponudb je najnižja skupna ponudbena cena, ki je sestavljena iz cene prve faze (predaja izdelka) in cene druge faze (predaja izdelkov).

Točke pri merilu cena bodo določene kot relativno razmerje med najnižjo ponujeno ceno in dejansko ceno ponudnika. Ponudba z najnižjo ceno doseže vseh 5 točk, ostale ponudbe pa se točkujejo tako, da se najnižjo ceno deli s ceno ponudbe, tako dobljen količnik pa pomnoži s 5 točkami na podlagi formule:  $(Cena/Cena\_P)*5$

kjer pomeni:

Cena	Cena najnižje veljavne ponudbe
Cena_P	Cena ocenjewane ponudbe

### 14. Pogodba

V skladu s šestim odstavkom 14. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije (Uradni list RS, št. 69/11 - uradno prečiščeno besedilo) je dolžan izbrani ponudnik na poziv naročnika pred podpisom pogodbe predložiti izjavo ali podatke o udeležbi fizičnih in pravnih oseb v lastništvu ponudnika ter o gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe, šteje, da so povezane družbe z izbranim ponudnikom. Če bo ponudnik predložil lažno izjavo oziroma bo dal neresnične podatke o navedenih dejstvih, bo to imelo za posledico ničnost pogodbe.

### 15. Finančno zavarovanje za dobro izvedbo del

Izbran ponudnik bo moral v 5 dneh po sklenitvi pogodbe naročniku izročiti menico in menično izjavo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 2.000 evrov.

Menico lahko naročnik unovči v primeru, če izbran ponudnik ne izvršuje svojih obveznosti v skladu s pogodbo.

Menica mora biti v originalu z veljavnostjo do izteka pogodbe.

### 16. Pravno varstvo

Zahtevek za revizijo, ki se nanaša na vsebino objave in/ali razpisno dokumentacijo, se, razen v primeru iz četrtega odstavka 25. člena Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11 in 60/11-ZTP-D, 63/13 in 90/14-ZDU-II), lahko vloži v **8 delovnih dneh** od dneva objave obvestila o javnem naročilu ali obvestila o dodatnih informacijah, informacijah o nedokončanem postopku ali popravku, če se s tem obvestilom spreminjajo ali dopolnjujejo zahteve ali merila za izbor najugodnejšega ponudnika iz razpisne dokumentacije ali predhodno objavljenega obvestila o naročilu, vendar ne po roku za prejem ponudb.

Zahtevek za revizijo mora biti vložen pri Vrhovnem sodišču Republike Slovenije, Tavčarjeva 9, 1000 Ljubljana po pošti priporočeno, priporočeno s povratnico ali v elektronski obliki, če je podpisan z varnim

---

elektronskim podpisom, overjenim s kvalificiranim potrdilom. Vlagatelj mora kopijo zahtevka hkrati posredovati Ministrstvu za finance.

Za plačilo za takse se uporabi referenca po modelu 11. Referenca je sestavljena iz treh podatkov (P1 - P2 - P3). Prvi in drugi del reference, P1 in P2, sta vedno enaka in se ločita z vezajem, pri čemer je vrednost P1: 16110, vrednost P2: 7111290. Tretji del reference (P3) predstavlja številko objave obvestila o javnem naročilu. Sestavljen je iz 8 cifer, od tega sta zadnji dve mesti namenjeni navedbi letnice iz številke objave javnega naročila.

mag. Bojan Muršec  
direktor Centra za informatiko